

## 台灣閩南語工具書整理 by Yuki Guo 2024-02-20

0121 《說文解字》 .....	5	1866 《福建方言詞彙》 .....	8
1008 《廣韻》 .....	5	1871 《廈門方言手冊》 .....	8
1039 《集韻》 .....	5	1873 《廈英大辭典》 .....	8
1604 《華語西班牙語辭典》 .....	5	1874 《華英韻府》 .....	8
1620 《漳州話語法》 .....	5	1883 《英廈辭典》 .....	8
1642 《漳州話詞彙》 .....	6	1882 《廈荷大辭典》 .....	9
1642 《西班牙華語辭典》 .....	6	1882 《荷華文語類參》 .....	9
1700 《拍掌知聲切音調平仄圖》 .....	6	1891 《中西字典》 .....	9
1716 《康熙字典》 .....	6	1892 《華英字典》 .....	9
1748 《官音彙解》 .....	6	1894 《八音定訣》 .....	9
1800 《彙音妙悟》 .....	6	1894 《廈門音个字典》 .....	9
1815 《華英字典》 .....	7	1896 《臺灣十五音及字母詳解》 .....	10
1818 《彙集雅俗通十五音》 .....	7	1898 《日臺小字典》 .....	10
1820 《增補彙音》 .....	7	1904 《日臺新辭典》 .....	10
1832 《漢語福建方言字典》 .....	7	1907 《日臺大辭典》 .....	10
1838 《福建方言詞彙》 .....	7	1908 《日臺小辭典》 .....	10
1842 《麥都思華英字典》 .....	7	1909 《伊能嘉矩·臺灣地名辭書》 .....	10
1852 《唐話番字初學》 .....	8	1913 《甘為霖台語字典》 .....	10
1853 《翻譯英華廈腔語彙》 .....	8	1914 《臺灣俚諺集覽》 .....	11

1916 《彙集雅俗通十五音全本》 .....	11	1969 《國語閩南語對照常用辭典》 .....	14
1922 《第一回台灣國勢調查職業名字彙》 .....	11	1972 《彙音兼字典》 .....	14
1922 《臺灣語典》 .....	11	1972 《台灣十五音辭典》 .....	14
1926 《五千漢英字典》 .....	11	1973 《土洋國台語字典》 .....	14
1928 《臺灣植物名彙》 .....	11	1973 《晏寶理台英辭典》 .....	14
1931 《馬守真漢英字典》 .....	11	1976 《瑪利諾會台語英語字典》 .....	15
1931 《臺日新辭書》 .....	11	1980 《最新臺語字音典》 .....	15
1931 《臺日大辭典》 .....	12	1981 《現代閩南語辭典》 .....	15
1938 《台灣地名研究》 .....	12	1982 《普通話閩南方言詞典》 .....	15
1938 《新訂日臺大辭典》 .....	12	1986 《國臺音彙音寶典》 .....	15
1946 《國臺字音對照錄》 .....	12	1986 《綜合閩南語基本字典》 .....	15
1946 《國臺音萬字典》 .....	12	1987 《渡江書十五音》 .....	15
1952 《國臺通用語彙》 .....	12	1988 《臺語實用字典》 .....	16
1954 《彙音寶鑑》 .....	12	1991 《簡明台語字典》 .....	16
1955 《改良十五音》 .....	12	1991 《台灣話大詞典》 .....	16
1957 《臺灣語典》 .....	13	1992 《國語音標台語常用字典》 .....	16
1957 《臺灣語常用語彙》 .....	13	1992 《臺灣漢語辭典》 .....	16
1958 《雅言》 .....	13	1992 《臺語大字典》 .....	16
1963 《台灣話：國語對照》 .....	13	1992 《臺灣話詞語典》 .....	16
1963 《國臺音通用字典》 .....	14	1992 《台華雙語辭典》 注音.....	16
1964 《簡明台音字典》 .....	14	1993 《閩南語經典辭書彙編》 .....	17

1993 《现代汉语方言大词典》 .....	17	2007 《普通话闽南方言常用词典》 .....	20
1994 《簡明台語漢字字典》 .....	17	2008 《臺灣閩南語常用詞辭典》 .....	20
1994 《分類臺語小辭典》 .....	18	2009 《臺灣俗語諺語辭典》 .....	20
1996 《台語四用發音字典》 .....	18	2009 《臺灣語典考證》 .....	20
1996 《實用華語臺語對照典》 .....	18	2009 《TJ 中台字詞典》 .....	20
1998 《台語四用漢字字源》 .....	18	2009 《台音正字彙編》 .....	20
1998 《台語中文對照通俗字典》 .....	18	2010 《華音對照現代通俗臺語詞彙》 .....	21
1998 《閩南語字彙》 .....	18	2011 《實用台語辭典》 .....	21
1998 《臺語彙音》 .....	18	2011 《簡明臺語詞典》 .....	21
1999 《汉语方言大词典》 .....	18	2012 《臺灣話俗諺語典》 .....	21
1999 《實用台灣諺語典》 .....	19	2013 《瑪利諾會英語台語字典》 .....	21
2000 《國臺對照活用辭典》 .....	19	2014 《台華辭典》 .....	21
2001 《李氏台語辭典》 .....	19	2015 《臺語文讀字·白話詞綜合辭典》 .....	21
2001 《臺灣閩南語辭典》 .....	19	2017 《臺語漢字學》 .....	21
2004 《新編台日大辭典》 .....	19	2017 《你寫對台語了嗎？》 .....	22
2005 《台語音外來語辭典》 .....	19	2018 《世說台語 河洛話》 .....	22
2006 《台語瞬間入門辭典》 .....	19	2020 《臺灣語音字典》 .....	22
2006 《閩南方言大詞典》 .....	19	2020 《現代台語辭典》 .....	22
2007 《東方台灣語辭典》 .....	19	2022 《清代民初閩方言韵书整理及研究丛书》 .....	22
2007 《重編新訂日台大辭典 上卷》 .....	20	2023 《教典無的老台語》 .....	22
2007 《高階標準臺語字典》 .....	20		

依據發行原則，2007 年以後出版物須加上 ISBN。

排序以最早能考據到的版本年份排序，同年份發行的書不分先後。

### 0121 《說文解字》

東漢 (0121 年)，許慎著。分 540 部首，收 9,353 字，另有 1,163 個異體字。

南唐 (0974 年)，徐鍇校訂《說文解字》著《說文解字繫傳》。別稱《說文 小徐本》。

宋代 (0986 年)，徐鉉校訂《說文解字》。別稱《說文 大徐本》。

清代 (1805 年)，桂馥校訂《說文解字》著《說文解字義證》。原版傳抄甚少，第一個刊本為 1848 年的《連筠篲叢書》。

清代 (1815 年)，段玉裁校訂《說文解字》著《說文解字注》。別稱《說文 段注本》。

清代 (1833 年)，朱駿聲校訂《說文解字》著《說文通訓定聲》。

清代 (1865 年)，王筠校訂《說文解字》著《說文釋例》《說文句讀》。

### 1008 《廣韻》

隋代 (0601 年)，陸法言著《切韻》。分 195 韻。

唐代 (0706 年)，王仁昫修訂《切韻》，編著《刊謬補缺切韻》。分 195 韻、3,644 小韻，收 17,059 字。

唐代 (0751 年)，孫愐著《唐韻》。分 195 韻。

北宋 (1008 年)，陳彭年以《切韻》、《唐韻》為基礎，著《大宋重修廣韻》，簡稱《廣韻》。分 206 韻、3890 小韻，收 26,194 字。

### 1039 《集韻》

北宋 (1034 年)，由於《廣韻》內容使用古文與古音，與當代脫節嚴重，宋仁宗責令丁度編著新韻書，以符合當代需求。

北宋 (1037 年)，丁度著《禮部韻略》，為宋代官韻建立標準。分 206 韻，收 9,590 字。

北宋 (1039 年)，丁度集宋代韻書大成，著《集韻》。分 206 韻，收 53,525 字。

### 1604 《華語西班牙語辭典》

1604 年，耶穌會會士 Pedro Chirino 與菲律賓唐人合作編撰《Dictionarium Sino Hispanicum》(華語西班牙語辭典)。

2022 年 12 月，李毓中、陳宗仁主編，國立清華大學發行《閩南—西班牙歷史文獻叢刊四：華語—西班牙語辭典》收錄此書。ISBN：9786269632558。

### 1620 《漳州話語法》

1620 年，Dominican Order(道明會)傳教士於菲律賓發行《Arte de la Lengua Chio Chiu》(漳州話語法)。

2018 年 12 月，李毓中、陳宗仁主編，國立清華大學發行《閩南—西班牙歷史文獻叢刊一》收錄此書。ISBN：9789866116742。

## 1642 《漳州話詞彙》

1626 年-1642 年間，西班牙傳教士於菲律賓發行《Vocabulario de la Lengua Chio Chiu》(漳州話詞彙)。收 21,000 條目。

2023 年 12 月，李毓中、陳宗仁主編，國立清華大學發行《閩南—西班牙歷史文獻叢刊五：漳州話詞彙與語法》收錄此書。ISBN：9786269724956。

## 1642 《西班牙華語辭典》

1630 年-1642 年間，Dominican Order(道明會)傳教士於菲律賓發行《Diccionario Hispanico Sinicum》(西班牙華語辭典)。

2018 年 12 月，李毓中、陳宗仁主編，國立清華大學發行《閩南—西班牙歷史文獻叢刊一》收錄此書。ISBN：9789866116742。

## 1700 《拍掌知聲切音調平仄圖》

1700 年，廖綸璣著，芹園藏版，梅軒書屋藏本。又稱《拍掌知音》、《擊掌知音》或《拍掌知聲》。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 1 冊：泉州方言韻書三種》收錄此書。

## 1716 《康熙字典》

明代 (1615 年)，梅膺祚著《字彙》，共 14 卷。分 214 部首，收 33,179 字。

明代 (1627 年)，張自烈以《字彙》為基礎，編著《字彙辯》。共 12 卷。分 214 部首，收 33,440 字。

清代 (1666 年)，吳任臣修訂《字彙》，著《字彙補》。分 214 部首，收 45,550 字。

清代 (1671 年)，廖文英將《字彙辯》編輯改名為《正字通》。共 12 卷。分 214 部首，收 33,549 字。

清代 (1716 年)，張玉書、陳廷敬以《字彙補》、《正字通》為基礎，著《康熙字典》。分 214 部首，收 47,035 字。

## 1748 《官音彙解》

1748 年，蔡伯龍(蔡爽)著，萬有樓鐫、龍江書屋發行《註釋官音彙解》。

## 1800 《彙音妙悟》

1800 年，黃謙著《彙音妙悟》，薰園藏版。

1831 年，《增補彙音妙悟》，薰園藏版。

1894 年，文德堂發行刊本。

1903 年，福州集新堂發行《詳註彙音妙悟》。

1905 年，廈門會文書莊發行石印本。

1970 年，瑞成書局發行手抄影印本。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 1 冊：泉州方言韻書三種》收錄此書。

### 1815 《華英字典》

1815 年，英國倫敦會傳教士 Robert Morrison (馬禮遜)以《康熙字典》為基礎編著英語版的康熙字典，British East India Company(英國東印度公司)於澳門發行《A Dictionary of the Chinese Language》(華英字典)第 1 卷，至 1823 年出齊。全 3 卷。

### 1818 《彙集雅俗通十五音》

1818 年，謝秀嵐著，於漳州發行《彙集雅俗通十五音》，文林堂藏版。又稱《紅字十五音》、《增註雅俗通十五音》。

1869 年，顏錦華刻板印行。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 2 冊：漳州方言韻書三種》收錄此書。

### 1820 《增補彙音》

1820 年，壺麓主人著，於漳州發行《增補彙音》。又稱《增補十五音》、《黑字十五音》或《增註十五音彙集》。

1829 年，廈門文德藏版。

1937 年 10 月 03 日，許家樂發行刊本。

1961 年，瑞成書局手抄本。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 2 冊：漳州方言韻書三種》收錄此書。

### 1832 《漢語福建方言字典》

1832 年，英國倫敦會傳教士 Walter H. Medhurst(麥都思)著，在澳門發行《A Dictionary of the Hok-K'ien Dialect of the Chinese Language》(漢語福建方言字典)。  
共 860 頁，收 12,000 字。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 3 冊：福建方言字典》收錄此書。

### 1838 《福建方言詞彙》

1838 年，Samuel Dyer (戴耶)著，在新加坡發行《A Vocabulary of the Hok—Kien Dialect》(福建方言詞彙)。

(註：本書不是 1866 年 J. A. Winn (偉恩)著，在新加坡發行《A Vocabulary of the Hokien Dialect》(福建方言詞彙)。)

### 1842 《麥都思華英字典》

1842 年，英國倫敦會傳教士 Walter Henry Medhurst (麥都思)著，Parapattan 發行《Medhurst' s Chinese and English Dictionary》(麥都思華英字典)。

### 1852 《唐話番字初學》

1852 年，Rev. John Van Nest Talmage (打馬字) 牧師為了傳教方便，推行《T̍ng-ōe Hoan-jī Chho̍-hàk》(唐話番字初學)，內容為使用羅馬字標註廈門語的發音規則。日後更以此基礎將聖經翻譯為廈門話。

### 1853 《翻譯英華廈腔語彙》

1853 年，美國歸正會傳教士 Elihu Doty (羅啻) 著，發行《Anglo--Chinese Manual with Romanized Colloquial in the Amoy Dialect》(翻譯英華廈腔語彙)。又稱《英漢廈門方言羅馬注音手冊》。

### 1866 《福建方言詞彙》

1866 年，J. A. Winn (偉恩) 著，在新加坡發行《A Vocabulary of the Hokien Dialect》(福建方言詞彙)。  
(註：本書不是 1838 年 Samuel Dyer (戴耶) 著的《A Vocabulary of the Hok—Kien Dialect》(福建方言詞彙)。

### 1871 《廈門方言手冊》

1871 年，英國倫敦會傳教士 John Macgowan (麥嘉湖) 著，發行《A Manual of Amoy Colloquial》(廈門方言手冊)。

### 1873 《廈英大辭典》

1873 年，英國長老會傳教士 Carstairs Douglas (杜嘉德) 著，英國長老教會在廈門發行《Chinese English Dictionary of Vernacular or Spoken Language of Amoy, with the principal variations of the Chiang chew and Chin chewdialects》(廈英大辭典)。收 40,000 條目。

1923 年，Tomas Barclay (巴克禮) 在上海發行《Supplement to Dictionary of the Vernacular or Spoken Language of Amoy》(廈英大辭典增補)。加上大量新詞彙，並添加漢字與修正原書錯誤。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 4 冊：廈英大辭典》。

### 1874 《華英韻府》

1874 年，Samuel Wells Williams (畏三省) 著，American Presbyterian Mission Press 發行《A Syllabic Dictionary of the Chinese Language》(華英韻府)。

### 1883 《英廈辭典》

1883 年，英國倫敦會傳教士 John Macgowan (麥嘉湖) 著，長老教會發行《English and Chinese Dictionary of the Amoy Dialects》(英廈辭典)。共 611 頁。

## 1882 《廈荷大辭典》

1882 年，De Grijns (赫萊斯)、en Fancken (佛蘭根)著，Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen(巴達維亞藝術科學協會)發行《Chineesch-Hollandsch Woordenboek van het Emoi Dialect》(廈荷大辭典)。

2008 年，台灣教會公報社發行重印版。

## 1882 《荷華文語類參》

1882 年，荷蘭學者 Gustaaf Schlegel(施萊格)著，荷屬印尼殖民政府發行《Nederlandsch-Chineesch Woordenboek met de Transcriptie der Chineesche Karakters in het Tsiang-tsiu Dialekt》(荷華文語類參)第 1 冊，至 1982 年出齊。全 4 冊。

## 1891 《中西字典》

1874 年，加拿大長老會牧師 Geobge Leslie Mackay (馬偕) 撰寫了台語學習筆記。收 6,664 字。

1891 年，Mackay (馬偕)與弟子將多年來的授課筆記整理，合編完成《Chinese Romanized Dictionary of the Formosan Vernacular》(中西字典)。收 9,451 字。

1893 年，蔡生、嚴清華將此書帶至上海印刷，上海美華書館發行復版。

## 1892 《華英字典》

1892 年，Herbert Allen Giles (翟理斯)著，Kelly and Walsh 發行《A Chinese-English Dictionary》(華英字典)。

## 1894 《八音定訣》

1894 年，葉開溫著，福建師範大學收藏木刻本。

1909 年，廈門倍文齋活版重輯本《八音定訣全集》。

1910 年，廈門大學圖書館活版鉛字第 3 版。

1924 年，廈門會文書局本《八音定訣全集》。

## 1894 《廈門音个字典》

1892 年，John Van Nest Talmage (打馬字)逝世前留下《E-mng im e Jitian》(廈門音个字典)遺稿。

1894 年，Daniel Rapalje (萊坦履)續編完成全書，由廈門鼓浪嶼的萃經堂發行第 1 版。共 469 頁，收 6378 字。

1913 年，廈門公會發行第 3 版。



## 1896 《臺灣十五音及字母詳解》

1896 年，臺灣總督府民政局學務部主編，臺灣總督府發行《臺灣十五音及字母詳解》。

1901 年，臺灣總督府發行訂正版《訂正臺灣十五音及字母詳解》。

## 1898 《日臺小字典》

1898 年，小川尚義著，臺灣總督府發行《日臺小字典》。

## 1904 《日臺新辭典》

1904 年，杉房之助著，日本物産合資会社支店發行《日臺新辭典》。

## 1907 《日臺大辭典》

1907 年，小川尚義著，臺灣總督府發行《日臺大辭典》。全 2 冊。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 5 冊：日臺大辭典(上)》、《閩南語經典辭書彙編 第 6 冊：日臺大辭典(下)》。

## 1908 《日臺小辭典》

1908 年，小川尚義著，臺灣總督府發行《日臺小辭典》。

## 1909 《伊能嘉矩・臺灣地名辭書》

1909 年 02 月，伊能嘉矩著，富山房發行《大日本地名辭書續編 第三 台灣》。

2021 年 01 月，吳密察主編，大家出版發行中文版《伊能嘉矩・臺灣地名辭書》。

## 1913 《甘為霖台語字典》

1913 年，William Campbell(甘為霖)著，台灣教會公報社發行《A Dictionary of Amoy Vernacular spoken throughout the prefectures of Chin-chiu, Chiang-chiu and Formosa》(通行於晉州、漳州和福爾摩沙各區域的廈門語白話詞典)第 1 版，中文譯為《廈門音新字典》，簡稱《甘字典》。收 15,000 字。

1924 年 08 月，發行第 2 版。(註：甘為霖牧師於 1921 年去世，由 Thomas Barclay (巴克禮)牧師監印。)

1933 年 08 月，發行第 4 版。

1997 年，發行第 19 版。

2009 年，台灣教會公報社重新修訂出版，書名改為《甘為霖台語字典》(Kam Ûi-lîm Tâi-gú Jī-tián)。

### 1914 《臺灣俚諺集覽》

1914 年，平澤平七主編，臺灣總督府發行《臺灣俚諺集覽》。

### 1916 《彙集雅俗通十五音全本》

1916 年，江夏懋亭氏著，上海萃英書局石印本。

### 1922 《第一回台灣國勢調查職業名字彙》

1922 年，臺灣總督官房臨時國勢調查部發行《第一回台灣國勢調查職業名字彙》。

### 1922 《臺灣語典》

1922 年 08 月 10 日，岩崎敬太郎著，新高堂書店發行《臺灣語典》第 1 版。

1931 年 01 月 03 日，新高堂書店發行第 7 版。

(註：本書不是 1957 年中華叢書委員會發行的《臺灣語典》。)

### 1926 《五千漢英字典》

1926 年，Courtenay Hughes Fenn (芳泰瑞)著，Mission Book Company 發行《The Five Thousand Dictionary; A Chinese-English Pocket Dictionary》(五千漢英字典)。

### 1928 《臺灣植物名彙》

1928 年，佐佐木舜一著，臺灣博物學會發行《臺灣植物名彙》。記載台灣植物 185 科、1,121 屬、3,265 種。

### 1931 《馬守真漢英字典》

1931 年，Robert Henry Mathews (馬守真)著，China Inland Mission Press 發行《Mathews' Chinese-English Dictionary》(馬守真漢英字典)。

### 1931 《臺日新辭書》

1931 年，東方孝義著，臺灣警察協會發行《臺日新辭書》。

### 1931 《臺日大辭典》

1931 年 07 月，小川尚義著，臺灣總督府發行《臺日大辭典》上冊，1932 年又出版了下冊。全 2 冊。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 7 冊：臺日大辭典(上)》、《閩南語經典辭書彙編 第 8 冊：臺日大辭典(下)》。

### 1938 《台灣地名研究》

1938 年，安倍明義主編，蕃語研究會發行《台灣地名研究》。

### 1938 《新訂日臺大辭典》

1938 年，小川尚義著，臺灣總督府發行《新訂日臺大辭典》上冊，預計 1939 年出版下冊。

1939 年，原定出版的下冊由於戰爭影響暫緩印行。

1945 年，日本投降，戰爭結束，下冊發行計畫取消。

### 1946 《國臺字音對照錄》

1946 年，臺灣省國語推行委員會發行《國臺字音對照錄》。

### 1946 《國臺音萬字典》

1946 年 12 月 05 日，二樹庵、詹鎮卿主編，蘭記書局發行《國臺音萬字典》。

### 1952 《國臺通用語彙》

1952 年，臺灣省國語推行委員會發行《國臺通用語彙》。

### 1954 《彙音寶鑑》

1953 年，沈富進著《彙音寶鑑》，發行前夕被國民黨以「違反國語政策」查禁。

1954 年 12 月 20 日，沈富進於嘉義成立文藝學社發行《彙音寶鑑》第 1 版。又稱《增補彙音寶鑑》。為躲避查禁，此書僅在嘉義附近的梅山、古坑、斗六等區域流傳。

1993 年 10 月，文藝學社發行《彙音寶鑑》初版第 40 刷本。ISBN：9789579705943。

### 1955 《改良十五音》

1955 年，林登魁著，瑞成書局發行《改良十五音》又稱《烏字十五音》。

## 1957 《臺灣語典》

1930年09月09日，連橫(連雅堂)開始在《三六九小報》連載「臺灣語講座」專欄。

1933年01月，連橫中斷連載，籌備移居中國事項。

1934年07月，連橫正式移居上海，不再回台。

1957年08月，陳漢光增校，中華叢書委員會發行《臺灣語典》(中華叢書系列2)。全4卷，收1182篇。

1963年02月，臺灣銀行發行《臺灣文獻叢刊第161種》收錄《臺灣語典》。

1987年05月，金楓出版社發行《臺灣語典》第1版。

1994年08月，金楓出版社發行再版。

(註：本書不是1922年新高堂書店發行的《臺灣語典》。)

## 1957 《臺灣語常用語彙》

1957年12月06日，王育德著，永和語學社發行《臺灣語常用語彙》。

1993年02月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第9冊：臺灣語常用語彙》。

2002年07月，前衛出版社發行《王育德全集》共15冊，收錄了《王育德全集6 台灣語常用語彙》。

## 1958 《雅言》

1930年09月09日，連橫(連雅堂)開始在《三六九小報》連載「雅言」專欄。

1933年01月，連橫中斷連載，籌備移居中國事項。

1934年07月，連橫正式移居上海，不再回台。

1958年08月31日，許丙丁、黃典權、張振樑、賴建銘校訂，收錄連載版的247篇，並以殘稿擴充至304篇，海東山房發行《雅言》。含台灣俚諺57條。

1963年02月，臺灣銀行發行《臺灣文獻叢刊第166種》收錄《雅言》。

1987年05月，金楓出版社發行《臺灣語典》第1版，附錄《雅言》304篇。

2002年08月02日，實學社發行《雅言：台灣掌故三百篇》並請連橫後代連戰作序、總統馬英九專文推薦。

## 1963 《台灣話：國語對照》

1963年，李春霖著，文光圖書公發行《台灣話：國語對照》。共126頁。

### 1963 《國臺音通用字典》

1963 年 01 月 01 日，李木杞著，瑞成書局發行《國臺音通用字典》第 1 版。

1978 年 07 月 20 日，瑞成書局發行增訂版(第 2 版)。

1982 年，，瑞成書局發行增訂二版(第 3 版)。

1985 年 06 月 23 日，瑞成書局發行增訂三版(第 4 版)。

1990 年 10 月 01 日，瑞成書局發行增訂四版(第 5 版)。

1995 年 09 月 15 日，許欽鐘發行第 6 版。

1997 年，許欽鐘發行第 7 版。

### 1964 《簡明台音字典》

1964 年，薛文郎著，慶芳書局發行《簡明台音字典》。共 176 頁。

### 1969 《國語閩南語對照常用辭典》

1969 年 06 月，蔡培火主編，正中書局發行《國語閩南語對照常用辭典》。

### 1972 《彙音兼字典》

1972 年 05 月，蔡文徵著，名山事業行發行《彙音兼字典》。

### 1972 《台灣十五音辭典》

1972 年，黃有實著，南山堂出版社發行《台灣十五音辭典》。共 572 頁。

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第 10 冊：台灣十五音辭典》。

### 1973 《土洋國台語字典》

1973 年，黃土洋著，正平出版社發行《土洋國台語字典》。共 583 頁。

### 1973 《晏寶理台英辭典》

1972 年，加拿大傳教士 Embree, Bernard L.M.(晏寶理)著《A dictionary of Southern Min》(晏寶理台英辭典)，發行前夕被國民黨以「違反國語政策」查禁。

1973 年，晏寶理尋求海外發行者，香港語文學院發行第 1 版。共 305 頁。

1984 年，台北語文學院發行再版。

## 1976 《瑪利諾會台語英語字典》

1976年10月15日，Robert Russell Sprinkle(斯普林格)主編，The Maryknoll Language Service Center(瑪利諾語言服務中心)發行《The Maryknoll Taiwanese-English Dictionary》(瑪利諾會台語英語字典)。

2001年12月08日，Fr. Clarence Engler M.M.(廖光昭)主編，The Maryknoll Language Service Center(瑪利諾語言服務中心)發行再版。

2013年07月12日，The Maryknoll Language Service Center(瑪利諾語言服務中心)發行電子版。

## 1980 《最新臺語字音典》

1980年，徐金松主編，自費發行《中國閩南廈門音字典》第1版。

1991年10月，徐金松以《中國閩南廈門音字典》為基礎增訂，南天書局發行《台語字典》。又名《台音字典》。

1998年12月，徐金松以《台語字典》為基礎增訂增訂，開拓出版社發行《最新臺語字音典》。ISBN：9789579322515。

## 1981 《現代閩南語辭典》

1981年，村上嘉英主編，天理大學發行第1版。

## 1982 《普通话闽南方言词典》

1982年，厦门大学汉语方言研究室主编，福建人民出版社發行《普通话闽南方言词典》第1版。

## 1986 《國臺音彙音寶典》

1986年，陳成福著，西北出版社發行《國臺音彙音寶典》。

## 1986 《綜合閩南語基本字典》

1986年02月04日，吳守禮著，於美國印製手稿發行《綜合閩南臺灣語基本字典》。共2冊。

1987年10月01日，文史哲出版社發行《綜合閩南臺灣語基本字典初稿》。共2冊。此為美國版的縮印版，吳守禮認為仍有大量待改善處，故於標題處增添「初稿」2字。

1988年12月07日，吳守禮居住的台大宿舍(台北市潮州街)火災，損失大量待整理的研究資料，50年來蒐集台語珍本史料的付之一炬。此事讓吳教授暫停了此字典的工作。

2000年08月11日，吳守禮結束《國臺對照活用辭典》的工作，重啟《綜合閩南臺灣語基本字典》的編寫工作。

2014年05月30日，吳昭婉將吳守禮遺留之手稿整理補添，從宜工作室發行《綜合台灣閩南語基本字典-部分台國對照》。共2冊。ISBN：9789574308590。

## 1987 《渡江書十五音》

1987年，日本東京外國語大學亞非言語文化研究所影印本。(推測為1850-1900年間作品，作者佚名。)

1993年02月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編 第2冊：漳州方言韻書三種》收錄此書。

## 1988 《臺語實用字典》

1988 年，林清標編著《臺語實用字典》。

## 1991 《簡明台語字典》

1991 年 07 月 01 日，林央敏著，前衛出版社發行《簡明台語字典》。

## 1991 《台灣話大詞典》

1991 年 11 月，陳修著，遠流出版社發行《台灣話大詞典》第 1 版。

2000 年 09 月，陳文晶補註，遠流出版社發行修訂新版。收 6,000 字頭、100,000 條目。

## 1992 《國語音標台語常用字典》

1992 年，許金用著，桃園縣內海國民小學鄉土文化研究會發行《國語音標台語常用字典》。

## 1992 《臺灣漢語辭典》

1992 年，許成章著，自立晚報發行《臺灣漢語辭典》。

## 1992 《臺語大字典》

1992 年 02 月，魏南安主編，自立晚報發行《臺語大字典》。

## 1992 《臺灣話詞語典》

1992 年 06 月 01 日，許極燉著，自立晚報發行《常用漢字臺語詞典》第 1 版。

1998 年 10 月 01 日，前衛出版社發行《常用漢字臺語詞典》新版。

2004 年 04 月 01 日，許極燉以《常用漢字臺語詞典》為基礎擴編，開拓出版社發行《臺語漢字讀音詞典》。

2017 年 10 月 01 日，許極燉以《臺語漢字讀音詞典》為基礎擴編，臺南市政府文化局發行《臺灣話詞語典》。

## 1992 《台華雙語辭典》注音

1992 年 07 月 01 日，楊青矗著，敦理出版社發行《國臺雙語辭典》第 1 版。收 9,200 字頭、50,000 條目。

1993 年 01 月 14 日，為了區別語言對應關係將辭典改名，敦理出版社發行《台華雙語辭典》第 2 版。

2004 年 02 月 15 日，敦理出版社發行第 10 版。



## 1993 《閩南語經典辭書彙編》

1993 年 02 月，洪惟仁編，武陵出版社發行《閩南語經典辭書彙編》。包含 10 本：

- 《閩南語經典辭書彙編 第 1 冊：泉州方言韻書三種》(1800,黃謙《增補彙音妙悟》、1903,黃謙《詳註彙音妙悟》、1700,廖綸璣《拍掌知音》)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 2 冊：漳州方言韻書三種》(1987,佚名《渡江書十五音》、1818,謝秀嵐《彙集雅俗通十五音》、1820,壺麓主人《增補彙音》)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 3 冊：福建方言字典》(1832,麥都思)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 4 冊：廈英大辭典》(1823,杜嘉德、1923,巴克禮)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 5 冊：日臺大辭典 上冊》(1907,小川尚義)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 6 冊：日臺大辭典 下冊》(1907,小川尚義)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 7 冊：臺日大辭典 上冊》(1931,小川尚義)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 8 冊：臺日大辭典 下冊》(1932,小川尚義)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 9 冊：臺灣語常用語彙》(1957,王育德)
- 《閩南語經典辭書彙編 第 10 冊：台灣十五音辭典》(1972,黃有實)

## 1993 《现代汉语方言大词典》

1993 年，李荣主編，江苏教育出版社發行《现代汉语方言大词典 分卷本》。

1993 年 08 月，發行《崇明方言词典》。

1993 年 09 月，發行《厦門方言词典》。

1993 年 10 月，發行《苏州方言词典》《长沙方言词典》。

1994 年 05 月，發行《娄底方言词典》。

1994 年 12 月，發行《太原方言词典》《西宁方言词典》《贵阳方言词典》。

1995 年 05 月，發行《南昌方言词典》《武汉方言词典》。

1995 年 12 月，發行《丹阳方言词典》《乌鲁木齐方言词典》《南京方言词典》《忻州方言词典》《柳州方言词典》《梅县方言词典》。

1996 年 12 月，發行《徐州方言词典》《扬州方言词典》《洛阳方言词典》《海口方言词典》《西安方言词典》《金华方言词典》《银川方言词典》。

1997 年 12 月，發行《万荣方言词典》《上海方言词典》《东莞方言词典》《南宁平话词典》《哈尔滨方言词典》《宁波方言词典》《济南方言词典》《牟平方言词典》。

1998 年 12 月，發行《于都方言词典》《广州方言词典》《建甌方言词典》《成都方言词典》《杭州方言词典》《温州方言词典》《福州方言词典》《萍乡方言词典》《雷州方言词典》《黎川方言词典》。

2002 年 12 月，李荣在 41 冊的分卷本基礎上整理，江苏教育出版社發行《现代汉语方言大词典 綜合本》，共 6 冊。

2003 年 12 月，發行《绩溪方言词典》，為分卷本第 42 冊。

2007 年 07 月，發行《南通方言词典》，為分卷本第 43 冊。

## 1994 《簡明台語漢字字典》

1994 年，林繼雄編，國立成功大學台灣語文研究社《簡明台語漢字字典》。



### 1994 《分類臺語小辭典》

1994 年，胡鑫麟著《分類臺語小辭典》。

### 1996 《台語四用發音字典》

1996 年 04 月 30 日，柳生園、楊上台主編，瑞成書局發行《台語四用發音字典》。

### 1996 《實用華語臺語對照典》

1996 年 07 月，邱文錫、陳憲國著，樟樹出版社發行《實用華語臺語對照典》。

2002 年 10 月，邱文錫、陳憲國著，樟樹出版社發行新版並改名《新編華台語對照典》。共 1023 頁，附光碟。ISBN：9789579901987。

### 1998 《台語四用漢字字源》

1998 年，吳國安著，自費發行《台語四用漢字字源》。

### 1998 《台語中文對照通俗字典》

1998 年 02 月，劉辰雄著，自費發行《台語通俗字典》。

2005 年 12 月，劉辰雄發行新版《台語中文對照通俗字典》。

### 1998 《閩南語字彙》

1998 年 03 月，教育部國語推行委員會編輯，教育部發行《閩南語字彙(一)》。

1999 年 12 月，教育部發行《閩南語字彙(二)》。

2001 年 05 月，教育部發行《閩南語字彙(一)修訂版》。

### 1998 《臺語彙音》

1998 年 12 月，陳寶興著，陳均育發行《臺語彙音》第 1 版。共 576 頁。

2008 年 08 月，陳均育發行修正版。共 672 頁。ISBN：9789574155507。

### 1999 《汉语方言大词典》

1999 年 04 月，许宝华、宫田一郎主編，中华书局發行《汉语方言大词典》第 1 版。共 5 冊。

2020 年 01 月，中华书局發行修訂版。共 10 冊。收 210,000 條目。ISBN：9787101124200。

### 1999 《實用台灣諺語典》

1999 年 01 月，陳憲國、邱文錫著，樟樹出版社發行《實用台灣諺語典》。

### 2000 《國臺對照活用辭典》

2000 年 08 月 11 日，吳守禮著，遠流出版社發行《國臺對照活用辭典》第 1 版。收 13,000 字頭、60,000 條目。

### 2001 《李氏台語辭典》

2001 年，李春祥著《李氏台語辭典》。

### 2001 《臺灣閩南語辭典》

2001 年 01 月，董忠司主編，五南出版社發行《臺灣閩南語辭典》。

### 2004 《新編台日大辭典》

1931 年 07 月，小川尚義著，臺灣總督府發行《臺日大辭典》上冊，1932 年又出版了下冊。全 2 冊。

2004 年 08 月，王順隆以《臺日大辭典》為基礎整理修正，自費發行《新編台日大辭典》。ISBN：9574120686。

### 2005 《台語音外來語辭典》

2005 年 10 月，張光裕著，雙語出版社發行《台語音外來語辭典》。共 1,640 頁。ISBN：9789579862387。

### 2006 《台語瞬間入門辭典》

2006 年，施福珍著，和和音樂工作室發行《台語瞬間入門辭典》。共 1,188 頁。ISBN：9789868201200。

### 2006 《閩南方言大詞典》

2006 年 12 月，周長楫主編，福建人民出版社發行《閩南方言大詞典》第 1 版。

2010 年 07 月，周長楫(周長楫)主編，開朗雜誌發行《閩南方言大詞典》台灣版。共 1,357 頁。ISBN：9789866993800。

### 2007 《東方台灣語辭典》

2007 年 03 月，村上嘉英著，東方書店發行《東方台灣語辭典》。

## 2007 《重編新訂日台大辭典 上卷》

1938 年，小川尚義著，臺灣總督府發行《新訂日臺大辭典》上冊。

2007 年 04 月，王順隆以《新訂日臺大辭典》為基礎整理修正，自費發行《重編新訂日台大辭典 上卷》。共 1,430 頁。ISBN：9789574144174。

## 2007 《高階標準臺語字典》

2007 年 08 月，陳冠學著，前衛出版社發行《高階標準臺語字典》上冊。共 913 頁。ISBN：9789578015449。

2011 年 07 月，陳冠學病逝，下冊取消發行。

## 2007 《普通话闽南方言常用词典》

2007 年 11 月，林宝卿著，厦门大学出版社發行第 1 版。ISBN：9787561529034。

## 2008 《臺灣閩南語常用詞辭典》

1987 年，教育部修訂《重編國語辭典》，陸續分拆出多部辭書，《臺灣閩南語常用詞辭典》為其中一部，收錄閩南語字詞。

2008 年 10 月，姚榮松主編，教育部發行網路試用版，收 14,000 條目。

2011 年 07 月，教育部發行網路正式版，收 25,000 條目。

## 2009 《臺灣俗語諺語辭典》

2009 年 09 月，許晉彰、盧玉雯主編，五南出版社發行《臺灣俗語諺語辭典》第 1 版。共 990 頁。ISBN：9789571157245。

2015 年 07 月，五南出版社發行第 2 版。共 1,012 頁。ISBN：9789571181349。

2022 年 07 月，五南出版社發行第 3 版。共 1,024 頁。ISBN：9786263178489。

## 2009 《臺灣語典考證》

2009 年 12 月 18 日，以連橫《臺灣語典》為基礎，邱德修校訂編著，台灣書房發行《臺灣語典考證》。ISBN：9789866318016。

## 2009 《TJ 中台字詞典》

2009 年 09 月，張裕宏主編，亞細亞國際傳播發行《TJ 臺語白話小詞典》。共 588 頁。ISBN：9789868541818。

2023 年 11 月，張裕宏以《TJ 臺語白話小詞典》為基礎擴編，亞細亞國際傳播發行《TJ 中台字詞典》。共 1,648 頁。ISBN：9786269572878。

## 2009 《台音正字彙編》

2009 年 09 月，王康旻著，前衛出版社發行《台音正字彙編》。

### 2010 《華音對照現代通俗臺語詞彙》

2010 年 06 月，廖修廣著，五南圖書《華音對照現代通俗臺語詞彙》。共 1119 頁。ISBN：9789571159485。

### 2011 《實用台語辭典》

2011 年 01 月，盧廣誠著，文水出版社發行《實用台語辭典》第 1 版。共 691 頁。ISBN：9789868696600。

2015 年 05 月，文水出版社發行第 2 版。

### 2011 《簡明臺語詞典》

2011 年 11 月，盧廣誠著，文水出版社發行《簡明臺語詞典》。共 567 頁。ISBN：9789868696648。

### 2012 《臺灣話俗諺語典》

2012 年 11 月，蕭藤村主編，五南出版社發行《臺灣話俗諺語典》。ISBN：9789571168333。

### 2013 《瑪利諾會英語台語字典》

2013 年 07 月 12 日，陳良雄、曾春郎、余嘉惠、李裕美、陳秀娥主編，The Maryknoll Language Service Center(瑪利諾語言服務中心)發行《The Maryknoll English-Taiwanese Dictionary》(瑪利諾會英台辭典)電子版。

### 2014 《台華辭典》

2014 年 12 月，鄭惇元著，鄭惠州發行《台華辭典》。共 1,970 頁。ISBN：9789574319046。

### 2015 《臺語文讀字・白話詞綜合辭典》

2015 年 02 月，呂理組著，前衛出版社發行《臺語文音字典》。收文言讀音 5,627 個單字。ISBN：9789578017627。

2020 年 12 月，呂理組以《臺語文音字典》為基礎擴編，王水柳文化基金會發行《臺語文讀字・白話詞綜合辭典》。全 2 冊，共 1,216 頁，收文言讀音 6,383 個單字、白話語詞 15,716 個。ISBN：9789869982405。

### 2017 《臺語漢字學》

2017 年 06 月 06 日，陳世明、陳文彥著，晨星出版社發行。ISBN：9789864432530。

## 2017 《你寫對台語了嗎？》

2017 年 05 月，呂應棠著，白象文化發行《你寫對台語了嗎？》第 1 版。共 240 頁。ISBN：9789863584896。

2023 年 11 月，白象文化發行經典台語版。共 346 頁。ISBN：9786267189320。

## 2018 《世說台語 河洛話》

2018 年 03 月，黃俊益著，城邦印書館發行《世說台語 河洛話》。共 368 頁。ISBN：9789578679184。

## 2020 《臺灣語音字典》

2020 年 09 月，許榮祥著，許淑峰發行《臺灣語音字典》。ISBN：9789574379767。

## 2020 《現代台語辭典》

2020 年 10 月 01 日，吳國安著，自費發行《現代台語辭典》。ISBN：9789574380152。

## 2022 《清代民初閩方言韵书整理及研究丛书》

2022 年 04 月 01 日，馬重奇主編，中國社會科學出版社發行《清代民初閩方言韵书整理及研究丛书》。包含 12 本：

《《潮聲十七音》整理及研究》。ISBN：9787520396936。

《《擊木知音》整理及研究》。ISBN：9787520397506。

《《潮聲十五音》整理及研究》。ISBN：9787520397513。

《《渡江書十五音》整理及研究》。ISBN：9787520397568。

《《增補彙音》整理及研究》。ISBN：9787520397575。

《《增補匯音妙悟》《拍掌知音》整理及研究》。ISBN：9787520397582。

《《彙集雅俗通十五音》整理及研究》。ISBN：9787520397599。

《《安腔八音》整理及研究》。ISBN：9787520397605。

《《潮語十五音》整理及研究》。ISBN：9787520397612。

《《八音定訣》整理及研究》。ISBN：9787520398824。

《《建州八音字義便覽》整理及研究》。ISBN：9787522704531。

《《加訂美全八音》整理及研究》。ISBN：9787522712611。

## 2023 《教典無的老台語》

2023 年 09 月，李恆德著，就諦學堂發行《教典無的老台語》。共 324 頁。ISBN：9789869832045。